

Lazárova sobota

ΣΑΒΒΑΤΟΝ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΚΑΙ ΔΙΚΑΙΟΥ ΛΑΖΑΡΟΥ
ΕΙΣ ΤΟΥΣ ΑΪΝΟΥΣ

Βῆ εὐκρωτῶ εὐτάγω ἡ πρῆναγω λάζαρω.
Ἡλ χβαλήτεχῆ

Stichiry na Chválach utierne (ZR)

- Nápev podľa ruských kriukových prameňov z 15.-17. storočia
- Preklad do kyjevskej notácie v duchu ruténskej tradície
- Aplikácia na súčasný csl. text

Na utierňových chválach v Lazárove sobotu sú celkovo predpísané 4 stichiry na 1. hlas, dve na 4. hlas a dve na 8. hlas. Doxastiká sú na 2. hlas.

Pramene:

S409, 411, 412, 414, 429

Ἀνάστασις καὶ ζωὴ * τῶν ἀνθρώπων, 11 ὑπάρχων Χριστέ, 5
ἐν τῷ μνήματι Λαζάρου ἐπέστης, 11 πιστούμενος ἡμῖν 6***
τάς δύο ουσίας σου μακρόθυμε, 11
ὅτι Θεὸς καὶ ἄνθρωπος, 8
ἐξ ἀγνῆς Παρθένου παραγένοντας, 11
ὡς μὲν γὰρ βροτός, 5 ἐπερώτας, 4 τοῦ τέθραπται; 4
ὡς δὲ Θεός 4 ἀνέστησας, 4 ζωηφόρῳ νεύματι, 7
τόν τετραήμερον. 6

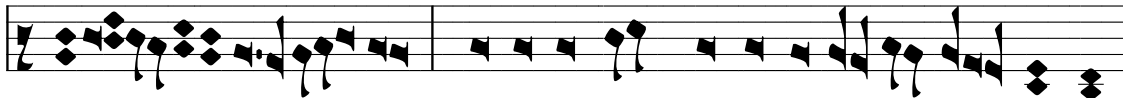
Ἡ χβαλίτєχє ποєτάβημє ετῖχώєв ἦ, ἦ ποέμє ετῖχῆρє εμογλάєнє, γλάєз ἃ.



Βο-κρε-έ-η-ε ἦ-ζή-ζη-λο-β-έ-κω-μ-ε-ί-η χ-ρ-ι-στ-έ,



γ-ρό-β-δ-λά-ζα-ρε-β-δ-πε-δ-ε-τά-λ-ε-ε-ν, οὐ-β-έ-ρ-ά-ω



ἡ-ά-μ-ε-τ δ-β-ά-ε-ψ-ε-ε-τ-ε-β-ά-τ-ε-ω-ἦ-δ-ο-λ-γ-ο-τ-ε-ρ-π-έ-λ-η-β-ε,



ἰ-ἄ-κ-ω-ε-ῖ-τ-ἦ-χ-ε-λο-β-έ-κ-ω-ω ἦ-τ-υ-ω-δ-ε-β-ε-β-ι-π-η-σ-έ-λ-ε-ε-ν.



ἰ-ἄ-κο-ζ-ε-β-ο-χ-ε-λο-β-έ-κ-ω-β-ο-π-ρο-σ-ά-λ-ε-ε-ν: γ-δ-ε-π-ο-ε-ρε-ε-β-ε-ε-ω;



ἦ-ἰ-ἄ-κο-ζ-ε-ε-ῖ-τ-βο-κ-ρε-ε-ί-λ-ε-ε-ν ζ-η-β-ο-νό-ε-ν-υ-μ-ε-μ-α-νο-β-έ-η-ε-μ



χ-ε-τ-ε-ρ-ο-δ-η-ε-β-η-α-ε-γο.

Λάζαρον τεθνεώτα, 7 τετραήμερον 5 ανέστησας 9 ἐξ Ἰδοῦ Χριστέ, 9
 πρό τοῦ σοῦ θανάτου, 6 διασεΐσας 9 τοῦ θανάτου τό κράτος, 11
 καί δι' ενός προσφιλοῦς 7 τήν πάντων ἀνθρώπων 6
 προμηγύων, ἐκ φθοράς 7 ἐλευθερίαν, 5
 διό προσκυνοῦντές 6
 σου τήν παντοδύναμον ἐξουσίαν, βοῶμεν, 14
 Εὐλογημένος εἶ Σωτήρ, 8
 ἐλέησον ἡμᾶς. 6



Λά-ζα- -ρά οἴ- μέρ- σα



χε-τρε-ρο-ἀνέβ- να-γο βο- εκρε-εἰλζ ε̇- -εὶ ἡζ' ἄ - δι χρ̇-τε,



πρέ-ζδε τβο-ε- -ά εμέρ-τη, πο-τράεζ εμέρ-τηδ- το δερ-ζά-βδ,



ἡ ε̇- δὴ-ηέμζ λι- - -εὶ- μμμζ,



βετ̇χ̇ ζε- - -λο-βετ̇κζ προ-βοζ-βετ̇ψά-αἱ ἡζ' τλη- εβο-βοζ- δέ- -η̇ ε.



τ̇έμ- -ζε πο-κλα-ηά-το -ψε-εω



τβο- -εὶ βσε-εἰλζ -ηεὶ βλά-ετη βο- π̇ι- -έμζ:



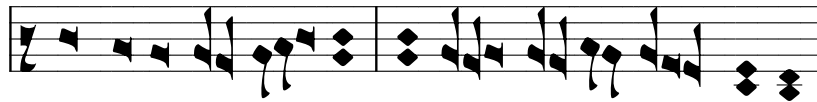
εἰ̇ρολο-βέηζ ε̇- εὶ εἶ- εε, πο- - - μή-λδῆ ηάζ.

Μάρθα καὶ Μαρία, 6

τὴν Σωτήρι ἐλεγον, 7 /
Εἰ ἢς ὤδε Κύριε, 7 οὐκ ἂν τέθνηκε Λάζαρος, 8 //

Χριστός δέ ἡ ἀνάστασις 8
τῶν κεκοιμημένων, 6 / τὸν ἤδη τετραήμερον, 8
ἐκ νεκρῶν ἀνέστησε, 7 //

Δεῦτε πάντες οἱ πιστοὶ 7
τούτον προσκυνήσωμεν, 7
τὸν ἐρχόμενον ἐν δόξῃ, 8 σῶσαι τὰς ψυχὰς ἡμῶν. 7



Μάρ-θα ἡ μα-ρί-α εἶ-πε γλα-γό-λα-στῆς:



ἄ-ψε βυ ζαῖ βύλ' εἶ-πὴ γό-πο-δι, νε βυ οὔ-μερλι λά-ζαρ:



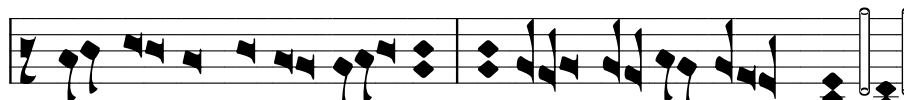
χρῆ-τός' же वो-кре-е-нї-е οὔ-ρόπ-σηχс,



се-го οὔ-же четве-ро-днѣ-на-го ἡ'з мѣр-твѣ-хъ वो-кре-е-н:



πρῆ-νή-τε βε-ν β'ε-ρ-нї-н, се-мδ πο-κλο-нї-м-ε



гра-дδ-ψε-мδ во сла-вѣ, εἶ-πὴ δδ-шы на-ша.

Τῆς θεότητός σου Χριστέ, 6
 παρέχων τοῖς Μαθηταῖς σου τὰ σύμβολα, 12
 εν τοῖς ὄχλοις επαπεινούς σεαυτὸν 11
 αποκρύψαι ταύτην βουλόμενος, 10 //

διό τοῖς Αποστόλοις, 7
 ὡς προγνώστης καὶ Θεός, 7
 τοῦ Λαζάρου τον θάνατον προηγόρευσας, 13 //

εν Βηθανία δέ παρών τοῖς λαοῖς, 11
 τοῦ φίλου σου τόν τάφον αγνοῶν, 10
 μαθεῖν ἐζητεῖς 5 ὡς ἄνθρωπος, 4 //

ἀλλ' ὁ διά σου τετραήμερος ἀναστάς, 13
 τό θεῖόν σου 4 κράτος ἐδήλωσε, 6
 Παντοδύναμε Κύριε δόξα σοι. 11



Ἰο-же-сѣбѣ ꙗко-ε-γω̅ χρ̅-тѣ, по-да-ва-а оу̅-че-ни-кѡмъ ꙗко- - ѿ-мъ ѡ-бразъ,



вз на-рѡдѣхъ смѣрѣхъ ѿ-сѣ̅ εε- -ε̅ε̅,



оу̅-та- ѿ-ти- -ε̅α̅ χο-τ̅α̅.



тѣм-же ѧ̅ πό-στο-λѡмъ ѧ̅-κω̅ προ-βѣ̅- -δεи̅хъ ε̅γ̅ω̅,



ѧ̅-за-ре-вѣ̅ смѣр̅тъ̅ пре̅д- -рѣ̅κѡмъ ѿ-сѣ̅.



вз вѣ̅-дѡ-нї-и̅ же̅ прѣ̅-сѣ̅т̅-сѣ̅вѣ̅- -ѡ̅ ѧ̅- -деи̅хъ,



αὐτὸ - γὰρ τὸ ἐγὼ πρόβα νε νε - βῆ - - δὴν,



οὐ - βῆ - δὲ - τι βο - προ - σάλας ἐ - - ἐν ἰ - κω - τε - λο - βῆ - κς.



ὃ - το - βό - ῃ - τε - τρε - ρο - - δὴ - - βεν - βο - - κρε - βῆ - ν,



βο - ζέ - τ - βεν - ἡ - ῖ - ῃ - τὸ - δερ - κά - βδ ἰ - βῆ - :



βρε - - ἐν - ἡ - νε - γό - ῖ - πο - δι ἐ - λ - - βα - τε - βῆ - .

Ἦχος δ̣ / Γλίεζ δ̣:

Τεταρ-ταί-ον 4 ἡγειρας τόν φί-λον 6 σου Χριστέ, 3***
καί τόν τῆς Μάρθας 5 καί Μαρίας θρήνον 6
ἐπαυσας, 3

υποδεικνύων 5 τοῖς πάσιν, 3
ὅτι αὐτός εἶ 5 ο τά πάντα πληρῶν, 6
θεϊκή δυναστεία, 7 αὐτεξουσίω θελήματι, 9
ὡ τά Χερουβίμ 5 βοά ἀπαύστως. 5

Ωσαννά 3*** ἐν τοῖς υψίστοις, 5
εὐλογημένος εἶ 6 ο ἐπί πάντων 5
Θεός, δόξα σοι. 5



Ἐ-ΠΒΕ-ρο- ΔΗΕΒ- ΝΑ ΒΟ³ΔΒΗΓΛ² ε̇ εὐ δρδ-ΓΑ ΠΒΟ- - Ε- - Γὸ



χρ̇ -τέ,



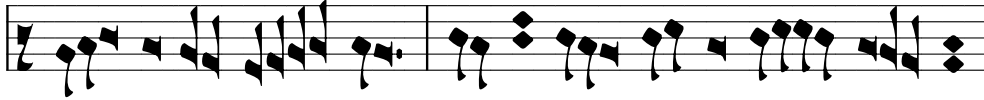
ἡ μάρ- ΔΗ- ΝΟ ἡ μα- ρί- Η- ΝΟ ρβι-Δά- - Ηἱ Ε



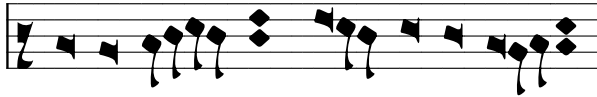
οἶ- - - ΠΟ- - ΔΗΛΖ ε̇ εὐ:



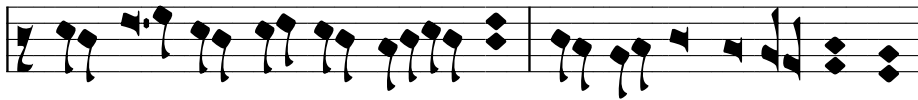
ΠΟ- ΚΑ- ΖΩ- Λ ΒΙΒΛ^α, ΓΑ- ΚΩ ΤΥΙ Ε- ΣΗ



ΒΙΒΛ ΓΟ- ΒΕΡ- ΣΑ- ΛΗ ΒΟ- ΖΕΙΤ- ΒΕΝ- ΝΟ- ΙΟ ΣΗ- ΛΟ- ΙΟ,



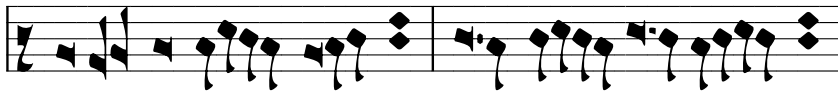
ΕΛ- ΜΟ- ΒΛΑΙΤ- ΝΥΜ^α ΧΟ- ΤΕ- ΝΙ- ΕΜΖ.



Ε- ΜΩ- ΖΕ ΧΕ- ΡΩ- ΒΙ- ΜΗ ΒΟ- ΠΙ- ΡΟΥΤ^α ΗΕ- ΠΡΕ- ΣΤΑΝ- ΗΩ:



Ω- ΕΑΝ- ΗΑ ΒΖ ΒΥΙΣ- ΗΗΧ^α,



ΕΛ- ΓΟ- ΛΟ- ΒΕΝΖ Ε- ΣΗ ΗΑΔ ΒΙΒ- ΜΗ



ΒΟ- ΖΕ, ΕΛΑ- ΒΑ ΤΕ- ΒΕ.

Μάρθα τή Μαρία ε- βό- -α, 9 ο Διδάσκαλος πάρεστι, 8
 καί φωνεί σε, πρόσσελθε, 7
 Η δέ δρομαία ελθούσα, 8 όπου ήν εστώς ο Κύριος, 9
 ι-δούσα α-νεβόησε, 8
 περούσα προσεκύνησε, 8
 καί τούς αχράντους πόδας σου, 8
 καταφιλούσα έ- -λεγε, 8
 Κύριε, ει ής ωδε, 7 ουκ άν απέθανεν * ημών ο αδελφός. 12



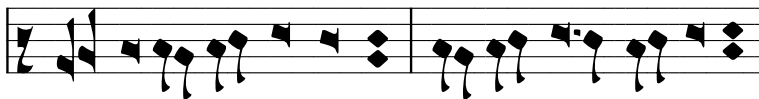
Μάρ-θα μα- ρί-η βο- π̣ι- ά- ση: οὔ-χί-τελ̣η προε-στο-ήτ̣η,



ή γλα-σά-ετ̣η τ̣α, προ-ετ̣δ-πή.



Ὁ-νά же εκό-ρω προ- шэд-ши, η̣-дѣ-же бѣ̣ στο- -ά го-επόδ̣ь,



ή βή-дѣ-ши во-зо-πή, πά-ши по- -κλο-νή-εω,



προ-χί-ετ̣η-η νό-зѣ̣ тво- η̣ ω̣б-λο-бы-з̣ά-ю-ши, гла- γό- - ла-ше:



γό- επο-ди, ѡ̣-це бы ѣ-с̣и̣ з̣дѣ̣ б̣ыл̣ь,



не бы̣ οὔ- - -εω οὔ- - μερ̣η̣ βρ̣ά-τ̣η̣ η̣ά-σι̣.